

[Texte]

**Ms Stanley:** The minister is going to give you, as chair, the rather thick document that talks about and gives a good overview of what is happening in the provinces. There will be some information that would be particularly germane to this. On an ongoing basis, I know you have access to some resources within the committee structure. Officials in my office and the clerk are in touch with one another. I am sure we can avoid a duplication of effort. It is a priority policy area for Minister Collins. The head of our policy analysis unit is a woman by the name of Charlotte Cloutier. Charlotte could be the focal point for any request of information.

**Mrs. Collins:** We have some information internationally as well.

**The Chair:** Yes, I think we ought to look at some.

**Mrs. Collins:** At the Commonwealth conference, a number of the ministers came with materials. Coming back to the Australian, because I spent quite a bit of time with her and the work they have done with their aboriginal community, they have done some interesting things that are a little bit different from what we have done here. It might be worthwhile to look at some of the comparative work that has gone on in countries that may be in some way similar to ourselves.

**The Chair:** I think on the issue of the firearms, maybe we can get an international perspective on whether other countries are experiencing a similar kind of experience with violence against women where firearms are being used more and whether there is a relationship directly between firearm availability and violence against women. It is certainly an area of interest to all members of the committee.

Thank you very much. We appreciate your coming out early. Thank you as well, Ms Stanley.

**Mrs. Collins:** If you would like me to come back at some point or to be part of any other discussions you might have, I would be delighted to.

**The Chair:** Certainly, and thank you.

• 1220

We are going to work on our terms of reference now. We have ten minutes. This meeting will continue in camera, so could the people move out?

[Proceedings continue in camera]

[Traduction]

**Mme Stanley:** La ministre va remettre à la présidente un épais document sur la situation qui prévaut dans les provinces. Vous y trouverez des renseignements pertinents. Je sais que les comités ont accès à certaines ressources. Les fonctionnaires de mon service et la greffière du comité communiquent fréquemment entre eux. Je suis sûre qu'on peut éviter le double emploi. Ce sujet est prioritaire pour M<sup>me</sup> Collins. Notre directrice de l'analyse s'appelle Charlotte Cloutier. C'est à elle qu'il faudrait adresser toute demande de renseignements.

**Mme Collins:** Nous avons également des renseignements sur la situation à l'échelle internationale.

**La présidence:** Oui, c'est à prendre en considération.

**Mme Collins:** À la conférence du Commonwealth, les ministres ont déposé des documents. Pour en revenir à l'Australie, car j'ai passé un certain temps avec la ministre australienne, qui m'a parlé de ses activités auprès des communautés aborigènes, les autorités australiennes ont pris des initiatives intéressantes, mais quelque peu différentes de ce que nous avons fait ici. Il serait utile de comparer les mesures prises à l'étranger et chez nous.

**La présidence:** Sur la question des armes à feu, nous pourrions peut-être voir s'il existe d'autres pays où l'on rencontre le même genre de problèmes de violence faite aux femmes, où l'on utilise davantage des armes à feu, pour voir s'il y a un lien direct entre la possibilité de se procurer des armes à feu et la violence faite aux femmes. Voilà un sujet qui devrait intéresser tous les membres du comité.

Vous êtes très aimable d'avoir accepté si rapidement notre invitation. Merci également à vous, madame Stanley.

**Mme Collins:** Si vous souhaitez que je revienne par la suite ou que je participe à d'autres travaux, je le ferai très volontiers.

**La présidence:** Je vous en remercie.

Nous allons maintenant aborder notre mandat. Il nous reste dix minutes. La séance va se poursuivre à huis clos; je demanderais aux personnes présentes de bien vouloir quitter la salle.

[La séance se poursuit à huis clos]